

DOHODA O UROVNANÍ

uzavretá podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov,

€

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej ako „Poskytovateľ“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby ako vykonávateľ pomoci, ktorým je:

Názov: **Slovenská agentúra pre cestovný ruch**

IČO: : **35653001**

Bankové spojenie : **Štátna pokladnica**

Číslo účtu: **7000061630/8180**

Štatutárny zástupca: **Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ**

(ďalej ako „**Vykonávateľ**“)

a

Príjemcom pomoci

Obchodné meno: **KÚPELE ŠTÓS, a.s.**

Sídlo (presná adresa): **Štós - kúpele 235, 044 27 Štós, Slovenská republika**

IČO : **31714463**

štatutárny zástupca: **Ing. Ján Šimko, predseda predstavenstva**

Ing. Adam Gaško, člen predstavenstva

Ing. Eva Šoltésová, členka predstavenstva

Ing. Dagmar Schweitzerová, členka predstavenstva

Ing. Marianna Ovčariková, členka predstavenstva

telefón/fax/e-mail: **0905275917 / - / simko.jan@orangemail.sk**

(ďalej ako „**Príjemca pomoci**“)

(**Príjemca pomoci** a **Vykonávateľ** spoločne ďalej ako „**Účastníci dohody**“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

Účastníci dohody uzavreli dňa 29.9.2005 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. reg. 2.2/316/Z/05 (ďalej ako „**Zmluva**“), predmetom ktorej je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Vykonávateľom a Prijemcom pomoci pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej ako „**NFP**“) Prijemcovi pomoci na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP. V zmysle Zmluvy bol Prijemcovi pomoci pridelený NFP vo výške 365 133,11 EUR (slovom: tristošesťdesiatpäť tisíc stotridsaťtri eur a jedenásť centov). Účelom Zmluvy je spolufinancovanie schváleného projektu Prijemcu pomoci, a to poskytnutím NFP z prostriedkov rozpočtu EÚ a štátneho rozpočtu SR. Schválený projekt Prijemcu pomoci je definovaný nasledovne:

| | |
|------------------------------------|---|
| Názov projektu: | Vodný Svet – Kúpele Štós |
| Kód ITMS: | 11120200316 |
| Miesto realizácie projektu: | Štós |
| Operačný program: | Priemysel a služby |
| Spolufinancovaný fondom: | ERDF a ŠR |
| Priorita č. : | 2. Rozvoj cestovného ruchu |
| Opatrenie č. : | 2.2 Podpora podnikateľských aktivít cestovného ruchu |
| Schéma štátnej pomoci: | Schéma podpory podnikateľských aktivít cestovného ruchu |
| Kód výzvy: | 1112020-041 |
| Názov výzvy: | Výzva na predkladanie projektov SOP PS – 2004 – 2.2 |

(ďalej ako „**Projekt**“).

Článok II

Právny a skutkový stav predchádzajúci Dohode

1. Účastníci dohody sú si vedomí, že v súlade s článkom IX odsek 3 Zmluvy je Prijemca pomoci povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb a iných vecí ponúkaných na trhu a určených na predaj, stavebných prác a s nimi súvisiacich dodávateľských prác potrebných na zhotovenie stavby, finančných služieb, právnych služieb, remeselných služieb a ďalších služieb a výkonov financovaných z prostriedkov získaných na základe Zmluvy, postupovať podľa pravidiel verejného obstarávania podľa zákona č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení zmien a doplnkov (ďalej aj ako „**Zákon o VO**“). Prijemca pomoci si je zároveň vedomý toho, že v súlade s článkom IX odsek 6 Zmluvy, výdavky Prijemcu pomoci neuskutočnené v súlade s pravidlami verejného obstarávania podľa Zákona o VO platnými v čase uzavretia Zmluvy, nemôžu byť uznané za oprávnené výdavky a

v prípade, ak budú preplatené, dotknuté finančné prostriedky sa budú považovať za neoprávnene použité prostriedky štátneho rozpočtu SR a prostriedkov EÚ, a to vo výške 100%.

2. Vo väzbe na skutočnosť, že auditné útvary Európskej Komisie (DG Regio) (ďalej ako „**EK**“) vykonali v rámci programového obdobia 2004-2006 viacero auditných misií v SR, ktoré odhalili vysoký počet opakujúcich sa prípadov nesúlady s platnými pravidlami verejného obstarávania (ďalej aj ako „**VO**“), bolo zo strany slovenských orgánov, vrátane Poskytovateľa, na základe požiadavky EK v zmysle článku 38 ods. 4 Nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch, vykonané spätné overenie verejného obstarávania v rámci realizácie projektov spolufinancovaných z prostriedkov Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (ďalej ako „**ERDF**“) v programovom období 2004 – 2006. Audítori EK vykonali audit spätného overenia verejného obstarávania, audit EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 na Slovensku, ktorého cieľom bolo preskúmať spätné overenie verejného obstarávania, ktoré vykonali slovenské orgány, vrátane spätného overenia zo strany Poskytovateľa ako riadiaceho orgánu pre SOP PS. Výsledkom auditu EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 na Slovensku bolo určenie výšky paušálnych finančných korekcií, ktoré bol následne, v súlade s pokynom MF SR, príslušný riadiaci orgán, teda Poskytovateľ, v mene ktorého koná Vykonávateľ povinný vymáhať od konkrétneho Prijemcu pomoci, resp. Konečného prijímateľa.
3. Výška jednotlivých finančných opráv bola určená v nadväznosti na Usmernenie COCOF 07/0037/03-SK – *Usmernenie EK o určení finančných opráv, ktoré je potrebné uplatňovať na výdavky spolufinancované zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pri nedodržaní pravidiel o verejnom obstarávaní* (ďalej aj ako „**Usmernenie COCOF**“) v súlade s uznesením č. 66 Interného dozorného a monitorovacieho výboru pre fondy EÚ (ďalej ako „**IDMV**“) zo dňa 11. júla 2011 v prípade, ak dôjde k zaplateniu finančnej opravy na základe dohody o urovnaní. Na základe uznesenia IDMV č. 66 zo dňa 11. júla 2011, v nadväznosti na Správu z následnej finančnej kontroly reg. č. K-102-1112020316-2, bola zo strany Vykonávateľa vypočítaná výška finančnej opravy tak, ako je uvedená v čl. IV. ods. 1 tejto Dohody. Na základe súhlasného stanoviska Prijemcu pomoci s uhradením takto vypočítanej finančnej opravy na základe dohody o urovnaní vyjadreného v liste k sp.zn. 2222/2011 zo dňa 19.08.2011, čím dôjde k urovnaniu určitých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, ktoré sú medzi Prijemcom pomoci a Vykonávateľom sporné alebo pochybné, pristúpili obe Zmluvné strany k uzavretiu tejto Dohody o urovnaní tak, ako je uvedené v ďalších častiach tejto Dohody.
4. Prijemca pomoci si je vedomý toho, že pri realizácii Projektu, došlo k porušeniu takých ustanovení Zákona o VO, pri porušení ktorých je nevyhnutné v zmysle výsledkov auditu EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 a Usmernenia COCOF uplatniť finančnú opravu vo výške uvedenej v čl. IV. ods. 1 tejto Dohody. V súvislosti s porušením Zákona o VO, ktoré bolo uvedené v Správe z následnej finančnej kontroly reg. č. K-102-1112020316-2, bola Prijemcovi pomoci zaslaná listom č.2222/2011 zo dňa 05.08.2011 Správa o zistenej nezrovnalosti kód ITMS N11100123/S01.
5. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že pojem „*finančná korekcia*“ prevzatý z anglického výrazu „*financial correction*“ zodpovedá slovenskému výrazu „*finančná oprava*“, na základe čoho je používanie oboch výrazov v texte tejto dohody voľne zameniteľné.

Článok III

Účel a predmet Dohody o urovnaní

1. Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu o urovnaní (ďalej len ako „**Dohoda**“), ktorou riešia vzájomnú spornosť a pochybnosť vzťahujúcu sa na práva a povinnosti vyplývajúce zo záväzkového vzťahu bližšie definovaného v článku II Dohody tak, že urovnaním sa z tohto záväzkového vzťahu účastníkov dohody odstraňuje to, čo je medzi nimi sporné alebo pochybné.
2. Predmetom tejto Dohody je úprava práv a povinností sporných alebo pochybných medzi účastníkmi dohody v súvislosti s právnym a skutkovým stavom, ktorý predchádzal tejto Dohode v zmysle jej článku II.

Článok IV

Dohoda o urovnaní

1. Vykonávateľ a Prijemca pomoci sa dohodli, že z dôvodu porušenia ustanovení Zákona o VO, ktoré bolo zdokumentované správou z následnej finančnej kontroly reg. č. K-102-1112020316-2, definovaného v článku II odsek 1 Dohody, je Prijemca pomoci povinný zaplatiť celkovú výšku finančnej opravy vyčíslenú spôsobom uvedeným v článku II odsek 3 Dohody vo výške . Túto sumu zaplatí Prijemca pomoci bankovým prevodom na čísla účtov uvedené v *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*, v termíne do 15 pracovných dní od doručenia *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*.
2. Vykonávateľ a Prijemca pomoci sa dohodli, že pripísaním celkovej výšky finančnej opravy podľa odseku 1 tohto článku na čísla účtov uvedené *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*, sa považujú za definitívne vysporiadané v celom rozsahu akékoľvek nároky na zaplatenie pokuty alebo inej sankcie uložené Prijemcovi pomoci Správou finančnej kontroly alebo iným orgánom štátnej správy SR z dôvodu identifikovaného porušenia ustanovení týkajúcich sa verejného obstarávania v rámci Projektu podľa Zmluvy. Na základe toho nemá orgán kontroly z tohto titulu voči Prijemcovi pomoci žiadny ďalší nárok na zaplatenie akejkol'vek peňažnej sumy bez ohľadu na právnu povahu uplatneného nároku.
3. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že celková výška finančnej opravy podľa ods. 1 tohto článku je pre Projekt na základe Zmluvy, konečnou a definitívnou finančnou sankciou na ťarchu Prijemcu pomoci za porušenie verejného obstarávania.
4. Prijemca pomoci týmto výslovne vvhlasuje, že svoj záväzok voči Vykonávateľovi vo výške , ktorý mu vznikol voči Vykonávateľovi i z titulu nároku Vykonávateľa na zaplatenie celkovej výšky finančnej opravy podľa článku IV odsek 1 tejto Dohody, z dôvodu porušenia pravidiel týkajúcich sa verejného obstarávania v zmysle Zákona o VO , uznáva čo do dôvodu aj do výšky.

Článok V Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda je uzavretá a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Účastníci dohody sa dohodli na rozvázovacej podmienke účinnosti Dohody, ktorá spočíva v porušení povinnosti Prijemcu pomoci zaplatiť celkovú výšku finančnej korekcie naraz podľa článku IV odsek 1 tejto Dohody Splnením rozvázovacej podmienky táto Dohoda stráca platnosť a účinnosť a v celom rozsahu zaniká, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 4 tejto Dohody, ktoré zostáva naďalej platné a účinné.
2. V prípade, ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Dohody neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatného obsahu Dohody. Účastníci dohody sú si povinní poskytnúť vzájomnú súčinnosť k tomu, aby boli neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenia nahradené takými platnými, účinnými a vykonateľnými ustanoveniami, ktoré v najvyššej možnej miere zachovávajú ekonomický účel zamýšľaný neplatnými, neúčinnými alebo nevykonateľnými ustanoveniami tejto Dohody.
3. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Dohode budú uzavreté len v písomnej forme po dohode Účastníkov Dohody, a to formou vzostupne číslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané oboma Účastníkmi Dohody.
4. Účastníci Dohody súhlasne vyhlasujú, že táto Dohoda je vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle, Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli, uzavreli ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali. Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Táto Dohoda bola písomne vyhotovená v 4 rovnopisoch, 2 pre Vykonávateľa, 1 pre Poskytovateľa a 1 pre Prijemcu pomoci.
6. Prípadné spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú z tejto Dohody, sa budú Účastníci Dohody usilovať riešiť predovšetkým dohodou; ak k dohode nedôjde, spory sa budú riešiť podľa slovenského právneho poriadku a podliehajú právomoci príslušného súdu Slovenskej republiky.

Bratislava, 20. 10. 2011

.....Štós....., 4. 11. 2011

Za Vykonávateľa:

Za Prijemcu pomoci:

Slovenská agentúra pre cestovný ruch
pracovisko Bratislava, ul. Dr. Vi. Clementisa 10
821 02 Bratislava

KÚPELE ŠTÓS, a.s.
044 26 Štós - kúpele
IČO: 31 714 463 -12-
ID: GPH-SK2020-496676